

Современные подходы к изучению былин

Могильникова Ольга Михайловна учитель начальных классов
Муниципального общеобразовательного учреждения
«Средняя общеобразовательная школа №30
с углубленным изучением отдельных предметов »
Энгельсского муниципального района Саратовской области.

На одном сайте я прочла рекламу мультфильмов про богатырей: « У могучих русских витязей дел было невпроворот. Только и знай, что решаешь проблемы: то Змей Горыныч прилетит, то басурмане очередные пожалуют, то Соловей-разбойник буянить начнет, а иногда и зловерные чародеи козни строят. И на каждого нужно управу найти, утихомирить и спровадить куда подальше. Поэтому богатыри — мужчины крайне занятые. Отечественные мультипликаторы подарили нам целые серии о похождениях легендарных богатырей. Здесь и классические ленты на основе былин, и забавные франшизы, где мотивы из старинных сказаний переплетаются с современными реалиями. Выбирайте то, что по душе, и смотрите мультики про отечественных супергероев.»

Напомню только некоторые мультфильмы, которые с удовольствием смотрят и дети, и взрослые.

Три богатыря и принцесса Египта
Алеша Попович и Тугарин Змей
Три богатыря на дальних берегах
Илья Муромец и Соловей Разбойник
Три богатыря и Шамаханская царица
Три богатыря: Ход конем
Три богатыря и Морской царь

Что же делает эти мультфильмы такими привлекательными? Для взрослых припасены разнообразные пародии на современность, на сказочные и былинные штампы, а также на киношные спецэффекты. Здесь используется прием образной трансформации: вместо сказочного коня-помощника - жадный, трусливый и болтливый Юлий, а ослик здесь выступает в качестве самого героического животного. В мультфильмах много юмора. Но нам, взрослым людям, видно,

- что объектом шуток часто являются старые люди (то в них стрела вонзится (конечно же, «в то самое место»), то лошадь лягнет, то чем-нибудь увесистым их придавит);
-что перед нами «комедия положений» (бесшабашные пляски коня, неловкие попытки увальня Алёши проявить “силушку молодецкую»);
-что применяется прием комических несоответствий (ожидаем богатыря-храбреца, получаем труса, ожидаем смекалки и хитрости, получаем глупость; вместо богатырского коня – щуплый болтливый конь);
-что юмор низкосортный (например, заимствованные фразы из популярных фильмов и рекламных роликов, которых особенно много в речи коня Юлия.)

А ведь для былин юмор не характерен. Он изредка может быть направлен против врагов, противников Руси, вражеских богатырей.

Юмор же в этих мультфильмах притупляет мыслительную деятельность младших школьников, они не способны различить истинное положение вещей. Они перестают понимать, где трус, а где храбрец, где глупый, а где умный, не всегда способны оценить поступки героев в соответствии с общепринятыми нормами морали и нравственности.

Сайты рекламируют «классические ленты на основе былин, и забавные франшизы». Если говорить простыми словами, франшиза в кино — это серия фильмов, которые связаны друг с другом одной и той же темой. Данный термин объединяет в себе не только фильмы, но и другие развлекательные продукты, такие как игры, сериалы, книги и

комиксы. Например, есть игра «Илья Муромец и Соловей-Разбойник», созданная по мотивам мультипликационного фильма.

Классических лент на основе былин в последние годы мы не видим, а богатыри на новый лад не блещут нравственными качествами: смелостью, благородством, честностью и душевной чистотой.

Именно поэтому возрастает роль уроков литературного чтения и особенно-изучение фольклора.

Напомню, что во втором классе мы изучаем былины «Как Илья из Муромца богатырем стал» (в пересказе И.Карнауховой), «Три поездки Ильи Муромца» (в пересказе А.Нечаева), отрывок былины «Три поездки Ильи Муромца». В третьем классе знакомимся с былинной «Волх Всеславович», в четвертом классе изучаем былины «Про Добрыню Никитича и Змея Горыныча», «Первый бой Ильи Муромца», «Алеша Попович». Ряд былин предназначен для самостоятельного чтения.

Задачи у учителя обычно следующие:

1. Сформировать у учеников представление о художественных особенностях былины.
2. Рассмотреть особенности построения сюжета и обрисовки героев в былинной.
3. Отрабатывать умение выявлять основные свойства характера героя, Составлять его характеристику.

Эти задачи мы решали при изучении былины «Как Илья из Муромца богатырем стал» (в пересказе И.Карнауховой).Пересказ Ирины Карнауховой сейчас используется очень часто. В тридцатые и сороковые годы она часто выступала на литературных вечерах, новогодних праздниках елки, в День детской книги и по радио с забавными сказками, занимательными рассказами. Ирина Валериановна Карнаухова была известной детской писательницей. Реже встречаются былины в пересказе Натальи Колпаковой. Наталья Павловна Колпакова (1902-1994) принадлежит к легендарному поколению питерских фольклористов. Некоторые литераторы считают, что пересказы Ирины Карнауховой и Натальи Колпаковой - хорошие, но очень литературные, там очень правильная красивая речь, по сути - это не пересказ самого сюжета былины, а перевод в привычный нам прозаический вид былинного слога. Встречаем мы былины в пересказе русского фольклориста и писателя литературных пересказов русских народных сказок Александра Николаевича Нечаева.. Про него говорят, что он прожил жизнь, отданную сказке.

Мы решили знакомить детей с былинной в пересказе сразу трех авторов. Сначала изучили былинну «Как Илья из Муромца богатырем стал» в пересказе И.Карнауховой, представленной в учебнике.

При работе с былинной мы следовали такой структуре проведения урока: 1) чтение учителем былины вслух; 2) перечитывание былины учащимися; 3) беседа-рассуждение о прочитанном; 4) сопоставление разных оригинальных текстов былин (то есть сравнение текстов одной и той же былины, но рассказанной разными сказителями);

Беседуя о прочитанном. мы предлагаем ряд вопросов и заданий, позволяющий ученикам освоить былинный учебный материал:

-Найди в былинной образные народные слова и выражения, сравнения.

-Найди описание богатыря;

-Слагая былины о героях, народ нередко преувеличивал их силу и удачу. Найди подтверждение этому в тексте.

-Прочитайте о небывалой силе народного героя.

-Подготовься к пересказу наиболее понравившего тебе эпизода. ---Представь себя сказителем и расскажи фрагмент былины от его лица.

-Какие русские народные сказки напоминают тебе былины? Чем былины похожи на сказки и чем отличаются от них?

Методически интересны задания, направленные на сравнение разных пересказов былин. Они позволяют следовать необходимому принципу работы с былинами – «от пересказа к оригиналу». Вот как мы сравнивали три пересказа одной и той же былины.

	Пересказ И.Карнауховой Как Илья из Мурома богатырем стал	Пересказ А.Нечаева Болезнь и исцеление Ильи	Пересказ Н. Колпаковой Исцеление Ильи Муромца
запев	-	-	-
зачин	<p>В старину стародавнюю жил под городом Муромом, в селе Карачарове, крестьянин Иван Тимофеевич со своей женой Ефросиньей Яковлевной. Был у них один сын Илья.</p> <p>Любили его отец с матерью, да только плакали, на него поглядывая... (1 часть)</p>	<p>Возле города Муром в пригородном селе Карачарове у крестьянина Ивана Тимофеевича да у жены его Ефросиньи Поликарповны родился долгожданный сын. Немолодые родители рады-радехоньки. Собрали на крестины гостей со всех волостей, раздёрнули столы и завели угощение – почестей пир. Назвали сына Ильёй. Илья, сын Иванович.</p> <p>Растёт Илья не по дням, а по часам, будто тесто на опаре подымается. Глядят на сына престарелые родители, радуются, беды-невзгоды не чувствуют. А беда неожиданно-негаданно к ним пришла. Отнялись у Ильи ноги резвые, и парень-крепыш ходить перестал.</p>	<p>Жил во славном городе во Муроме крестьянин Иван Тимофеевич. Хорошо жил, всего в доме было вдоволь. Да одно горе его мучило: сынок его любимый, Илеюшко, ходить не мог: с детства не служили ему ноги резвые. Сидел Илья сиднем на печке в избе родительской ровно тридцать лет.</p>
концовка	<p>Через три месяца стал Илья Бурушку на утренней заре на луга выводить. Повалялся жеребёнок по зоровой росе, стал богатырским конём.</p>	<p>Оседлал Илья добра коня, снарядился сам в доспехи богатырские, распростился с отцом, с матерью и уехал из родного села Карачарова.</p>	<p>Поехал Илья в чисто поле. Там в белых шатрах нашел он и Добрыню Никитича, и Алёшеньку Поповича, и Дуная, и Чурилу, и Самсона Самойловича, и других богатырей. Подружились с ним богатыри-товарищи. Поклонились они ему. Признали его самым сильным, самым храбрым из</p>

			богатырей земли киевской.
гиперболы	Кабы мне лопату, всю бы землю вспахал ,кабы было в небесах, кольцо, ухватился бы я за него и всю землю перевернул.	Такая ли во мне теперь сила-могучесть, что, коли был бы столб крепко вбитый, ухватился бы за этот столб и перевернул бы землю-матушку.	Сила непомерная
эпитет	Старина стародавняя Конь богатырский Пшеница белояровая	Резвы ноги Сила несусветная Ясен сокол Доспехи богатырские	Ноги резвые Латы богатырские Конь богатырский Нож булатный
суффиксы	Илюшенька Остаточек Силушка Тихохонько Бурушка	Илеюшка Вполовинушку Косматенького жеребёночка	Илеюшко Скорёхонько Дитятко милое
повторение	Пути- дороги бейся-ратайся	Рады-радехоньки Беды-невзгоды Нежданно- негаданно Скорым -скоро	диво дивное богатырям- товарищам
трократные действия	Три нищих странника Три раза пил воду	Три старика Испей третий раз	Три раза просили калики перехожие, три раза Илья им отказывал
сравнения	Ноги словно бревна лежат В земле, что в болоте вязнет Цепь, словно ниточка, разорвалась	Будто тесто на опаре подымается, время идет. как река течет	Словно невидимки растаяли

Сравнивали былины по некоторым пунктам. Конечно ,таблицу такую мы не заполняли, понятия гиперболы и эпитеты не вводили в оборот. Эта таблица поможет понять, какие вопросы обсуждались при сравнении пересказов.

Запева в нашей былине нет. Запев предшествующий зачину и прямо не связан с сюжетом текста, он играет роль обращения к слушателям или рисует величественные картины природы, настраивая слушателя на восприятие чего-то важного, значительного.

Зачин - это начало основной части сказки. Задача зачина, познакомить читателя с главными персонажами сказочного произведения, рассказать о том, когда были совершены описанные действия, дать представление о том, где происходят события, в каком месте.

При помощи гипербол подчеркивались черты характера или наружности героев, достойные особого упоминания. И эпитеты, и уменьшительно- ласкательные суффиксы помогают читателю увидеть особенности героев.

Торжественный стиль изложения былины определил необходимость замедления действия. Для этого используется такой прием, как повторение, причем повторяются не только отдельные слова: из далече-далече, дивным дивно (повторения тавтологические), но и слова- синонимы: биться-рататься. Их мы тоже отмечали в текстах.

С интересом ученики обсуждали вопрос: какой наказ давали калики и родители Илье Муромцу.

-« Будешь ты, Илья, велик богатырь, бейся-ратайся с врагами земли родной, с разбойниками да с чудищами. Защищай вдов, сирот, малых деточек. Никогда только,

Илья, со Святогором не спорь, через силу носит его земля. Ты не ссорься с Микулой Селяниновичем, его любит мать сыра земля. Не ходи ещё на Вольгу Всеславьевича, он не силой возьмёт, так хитростью-мудростью.»

- «Станешь ты самым могучим богатырём на Руси, и в бою тебе смерть не писана. Купи у первого, кого завтра встретишь на торжище, косматенького неражего жеребёночка, и будет у тебя верный богатырский конь. Припаси по своей силе снаряженье богатырское и служи народу русскому верой и правдой.»

- «На хорошие дела, на службу народу верную мы с матерью даём тебе благословение, чтоб служил, не кривил душой!»

-«Могучим богатырём, Илья Муромец, станешь. И не бойся с врагом в поле встретиться: тебе в бою смерть не писана.»

- «Поезжай, наше дитячко милое, в чисто поле, из чиста поля в славный Киев-град. Низко кланяйся князю с княгинею, войску русскому, богатырям-товарищам. Обходись со всеми вежливо.»

Я привела в пример наказания странников и родителей, которые записаны в варианте В. И. Головашина из Тамбовской области

«Дали тебе силу— спасти Русь». В том же варианте так изображена сцена прощания Ильи с родителями. «Стал Илья проситься у родителей спасти Русь. Отец отпускает, а мать — нет. — Ты, сынок, оставишь вдов и сирот, если ты будешь людей бить. Он говорит: — Мамка, не буду я бить людей зря. Только буду бить людей, которые не дают нам покою, нашей России».

Было важно услышать от детей, что Илья Муромец в русской литературе олицетворяет силу, отвагу, что он в глазах детей - преданный, бесстрашный защитник Родины .

Проводилась словарно-лексическая работа, так как встретилось много слов, требующих толкования

Пересказ И.Карнауховой Как Илья из Мурома богатырем стал	Пересказ А.Нечаева Болезнь и исцеление Ильи	Пересказ Н. Колпаковой Исцеление Ильи Муромца
Пни корчевать Странники Железное кольцо Сидеть сиднем Студеная вода Калики Половицы Умаялись Шелудивый Грош Полтина холить	Пни корчевать Почестей пир Недуг Сидеть сиднем Томит жажда Калики перехожие Брага Ендова Сила несусветная Торжище Пал спалили Статный Дородный Старость призреть Неражий жеребенок	Милостынька Палица Латы Сидеть сиднем Нож булатный Калики перехожие Смерть не писана

Ученики обратили внимание. что в двух былинах странники упоминали других богатырей, даже остерегали от ссор с ними. «Коли не убавилось бы у тебя силы, – говорят странники, – не смогла бы тебя носить мать сыра земля, как не может она носить Святогора-богатыря». «Никогда только, Илья, со Святогором не спорь, через силу носит его земля. Ты не ссорься с Микулой Селяниновичем, его любит мать сыра земля. Не ходи ещё на Вольгу Всеславьевича, он не силой возьмёт, так хитростью-мудростью.»

Про этих героев дети читали былины самостоятельно. И на уроке поделились с одноклассниками, чем прославились Святогор, Вольга или Волх Всеславьевич и Микула Селянинович.

После сравнения пересказов, я предложила прочитать часть былины в оригинале.

В старину было в стародавнюю,
При ласковом князе Володимире,
Во славном городе во Муроме,
Во селе было Карачарове,
Сиднем сидел Илья Муромец, крестьянский сын,
Сиднем сидел цело тридцать лет.
Уходил государь его батюшка
Со родителем со матушкою
На работушку на крестьянскую.
Как приходили калики перехожие
Под тое окошечко косявчато
Говорят калики таковы слова:
«Ты пойдь, Илья, принеси испить!»
— Нища братья, я без рук, без ног!
«Ты вставай, Илья, нас не обманывай!»
Илья стал вставать, ровно встрепанный;
Он пошел, принес чашу в полтора ведра,
Нищей братии стал поднашивать,
Ему нищи отворачивают,—
Выпивал Илья без отдыху.
Нища братья у Ильи спрашивали:
«Много ли, Илья, чуешь в себе силушки?»
— От земли столб был да до небушки,
— Во столбу было золото кольцо,
— За кольцо бы взял — Святорусску поворотил!—
«Ты пойдь, Илья, принеси другу чашу!»
Илья стал им поднашивать,
Они Илье отворачивают.
Выпивал Илья без отдыха,
Они у Ильи стали спрашивать:
«Много ли Илья чуешь в себе силушки?»
— Во мне силушки-половинушка.—

На данном этапе мы проводили работу над пониманием образного строя языка былин, на ритмическую организацию и мелодику былинного стиха.

После работы над былинами дети учились соотносению былины с другими фольклорными произведениями. Сравнивали былины с богатырскими сказками. К ним можно отнести сказки: «На заставе богатырской», «Сказка о мертвой царевне и семи богатырях», «Три богатыря», «Сказка о царе Салтане».

	Особенности	Былина	Сказка богатырская
1	Что лежит в основе	Историческое событие	Историческое событие + выдумка
2	Герои	Богатыри, существовавшие в реальности	Богатыри- выдуманные персонажи
3	Построение	Есть запев, зачин, концовка	Есть присказка, зачин, концовка
4	Волшебство	+	+
5	Гипербола	+	+
6	Песенный характер	+	-
7	Повторы, устаревшие слова	+	+
8	Троекратность событий	+	+
9	Характер	Торжественный	Поучительно-развлекательный
10	Место рассказа	На площади, при скоплении народа	В домашних условиях
11	Место происходящего	Показывает пространственно-временную неопределённость происходящего («В некотором царстве, в некотором государстве жили-были»)	Чётко локализует эпические события, как во времени, так и в пространстве: «Во славном было городе во Киеве, у ласково князя у Владимира». В былинах упоминаются города: Чернигов, Муром, Ростов, Новгород, Галич, «стольный Киев-град»

Мы показали только те виды работы, которые проводили при изучении былины «Как Илья из Мурома богатырем стал». Перечислим ещё некоторые формы работы над былинами, которые нам кажутся наиболее интересными:

- устное иллюстрирование былинных текстов,
- сопоставительный анализ иллюстраций,
- сообщения о художниках-иллюстраторах,
- составление былинного рассказа с использованием былинных слов,
- пересказ отрывка из былины в образе сказителя,
- рисование атрибутов героя (меч, щит, кольчуга, шлем),
- «рецензирование» прочитанных авторских произведений по предложенному учителем плану (краткие ответы на конкретные вопросы),
- составление былинного словаря,
- составление энциклопедии былинных героев.

Подводя итог, можно сказать, что продуманная система изучения былин не только даст знания об истории Отечества, будет обогащать речь учеников, но поможет нам сформировать в наших детях нравственные ценности.